



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/47/668/Add.1
24 November 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок седьмая сессия
Пункт 97b повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ
АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Повышение эффективности принципа периодических
и подлинных выборов

Доклад Генерального секретаря

Добавление

Руководящие принципы для государств-членов, рассматривающих
возможность обращения за помощью в проведении выборов

1. В пункте 18 резолюции 46/137 Генеральная Ассамблея просила разработать руководящие принципы и круг полномочий в области участия Организации Объединенных Наций в процессе выборов. Эти руководящие принципы предназначены для государств-членов, рассматривающих возможность обращения к Организации Объединенных Наций с конкретными просьбами об оказании помощи в проведении выборов. На основе накопленного к настоящему времени опыта можно выделить шесть основных видов оперативной деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов: а) организация и проведение выборов; б) надзор; с) контроль; d) слежение за процессом выборов; е) координация и поддержка деятельности международных наблюдателей, связанных с другими организациями; и f) техническая помощь. Эти руководящие принципы будут пересматриваться и дорабатываться по мере приобретения Организацией Объединенных Наций большего опыта в области оказания помощи в проведении выборов.

2. Для проведения любой из упомянутых выше операций необходимо выполнить несколько условий. Прежде всего во всех случаях необходимо наличие конкретной просьбы правительства. За исключением мероприятий по оказанию технической помощи, деятельность Организации Объединенных Наций должна пользоваться широкой политической поддержкой в стране. Необходимо принимать во внимание местные обычаи, условия и традиции, однако правовая основа процесса проведения выборов должна отвечать соответствующим принципам, закрепленным в основополагающих международных соглашениях по правам человека.

3. При осуществлении всех видов операций по оказанию помощи будут должным образом рассматриваться возможности участия других международных, многосторонних, региональных, парламентских или неправительственных организаций, а также государств-членов в направлении своих наблюдателей либо оказании технической или финансовой помощи в проведении выборов. Будут предприниматься усилия по обеспечению должной координации, а также в целях избежания дублирования.

А. Организация и проведение процесса выборов

4. Организация и проведение процесса выборов является наиболее комплексным видом помощи, которую оказывает Организация Объединенных Наций в этой области. Этот вид помощи использовался в двух особых случаях - в Камбодже и Западной Сахаре, однако в настоящее время такая помощь оказывается лишь в Камбодже. Этот вид операций предполагает, что Организация Объединенных Наций берет на себя функции, которые обычно выполняются национальными органами, отвечающими за проведение выборов, и которые включают создание системы законов, процедур и административных мер, необходимых для проведения свободных и справедливых выборов, а также практическое осуществление процесса проведения выборов. До настоящего времени все расходы по проведению таких операций покрывались Организацией Объединенных Наций. Эти операции носят настолько исключительный характер, что требуют сугубо индивидуального подхода, поэтому выработка универсальных руководящих принципов для такого рода операций представляется затруднительной.

5. Этот вид операций требует значительного запаса времени, поскольку присутствие Организации Объединенных Наций необходимо не только на всех этапах процесса выборов, но и задолго до него, в силу того, что она отвечает за организацию выборов. Так, в случае с Камбоджей миссия по подготовке к проведению выборов посетила страну в ноябре 1991 года, в то время как сами выборы планируется провести лишь в мае 1993 года. Эти 18 месяцев, вероятно, являются минимальным запасом времени, необходимым для планирования и осуществления столь сложной операции.

В. Надзор за процессом выборов

6. Надзор часто использовался в рамках операции по деколонизации, в частности в Камеруне при британской администрации, Руанде-Урунди, Того и Западном Самоа. Совсем недавно операция по надзору была проведена в Намибии. Концепция надзора относится к операциям, при которых требуется, чтобы не только результаты выборов, но и все этапы этого процесса, как в политических

аспектах, так и в аспектах, касающихся непосредственно выборов, были удостоверены Специальным представителем Генерального секретаря на предмет подтверждения соблюдения требований по определенным важнейшим аспектам. Эти аспекты должны быть четко опеределены в самом начале операции. Эти операции не проводятся в независимых государствах, поскольку такое удостоверение представляет собой явное посягательство на государственный суверенитет.

7. В связи со сложностью этого вида операций в страну необходимо направлять подготовительную миссию для контроля выполнения предварительных условий, поставленных Генеральной Ассамблеей, обсуждения с властями конкретного круга полномочий миссии и соглашения о статусе миссии, сбора информации о предлагаемой организации процесса выборов, о географических и коммуникационных аспектах, необходимых для разработки оперативного плана, а также для получения данных, необходимых для составления сметы расходов. Эта информация позволит Генеральному секретарю подготовить и представить компетентному органу соответствующий доклад и запросить мандат на проведение такой операции. После получения соответствующего мандата назначается Специальный представитель.

8. Круг полномочий может отличаться в зависимости от каждого конкретного случая, однако, как правило, он будет включать такие аспекты процесса выборов, как беспристрастность органов, занимающихся проведением выборов; наличие полной свободы ассоциаций, передвижения, собраний и выражения мнений политических партий и объединений; наличие у партий возможности убеждаться в справедливости процесса выборов посредством обеспечения присутствия - через своих наблюдателей - на всех соответствующих этапах этого процесса; справедливый доступ к государственным средствам радиовещания и телевидения, с точки зрения как времени выхода в эфир, так и продолжительности передач. Под наблюдением будет также находиться использование других государственных ресурсов для политических целей. Круг полномочий будет также включать контроль правильности составления списков избирателей и подтверждение того, что лицам, имеющим право участвовать в голосовании, не отказывают в выдаче документов, удостоверяющих их личность, и регистрационных карточек или в праве голоса; доведение до сведения органов, занимающихся проведением выборов, полученных жалоб, отмеченных нарушений и сообщений о случаях вмешательства в процесс выборов и, при необходимости, обращение к органам, занимающимся проведением выборов, с просьбой принять меры по устранению таких недостатков и нарушений; наблюдение за всеми видами деятельности, связанной с организацией голосования, предвыборной кампанией, самим голосованием, подсчетом голосов и объявлением результатов.

9. План операций для миссии по надзору аналогичен плану операций контрольной миссии, поскольку Специальному представителю для выполнения функции удостоверения соблюдения требований будет требоваться подробная информация. В случае с Намибией особые обстоятельства требовали широкомасштабного охвата, при котором число наблюдателей почти совпадало с числом наблюдаемых. Для менее экстремальных условий можно предусмотреть и менее широкий охват. В силу того, что Организация Объединенных Наций должна присутствовать на самых ранних этапах процесса выборов, необходим соответствующий запас времени, составляющий не менее четырех месяцев.

С. Контроль за процессом выборов

10. Контрольные операции проводятся в суверенных государствах по просьбе их правительств. Такие операции проводились в Никарагуа, Гаити и в Анголе (а также в рамках деятельности миссий по проверке, направлявшихся ранее Советом по Опеке). Организацию процесса выборов и управление им осуществляет соответствующий национальный орган, а Организации Объединенных Наций предлагается лишь проконтролировать свободный и справедливый характер процесса выборов по конкретным аспектам. Подготовительные миссии должны проводиться в соответствии с требованиями, изложенными в пункте 7 выше. Для таких операций назначается Специальный представитель и подготавливается соглашение о статусе миссии. Контроль за процессом выборов осуществляется на основе широкого хронологического и географического охвата, а также посредством создания сети наблюдателей, охватывающей всю территорию страны. При осуществлении этого вида операций используются методы строгого статистического учета, например, оперативный подсчет и банки данных о жалобах, поданных в органы, занимающиеся проведением выборов. Мероприятия по надзору и контролю могут быть составной частью миссий с более широкими задачами, включающими другие компоненты поддержания мира, как это имело место в Анголе.

11. Круг полномочий контрольной миссии зависит от конкретной ситуации, однако обычно он включает аспекты процесса выборов, изложенные в пункте 8 выше. Важным компонентом операций по контролю является регулярное представление докладов, касающихся соблюдения принципа свободных и справедливых выборов на различных этапах этого процесса. Составной частью деятельности по контролю является создание обширной информационной сети, поскольку для подготовки таких докладов необходимы подробная фактическая информация и ее тщательный анализ. Типичная миссия по контролю за проведением выборов может подготавливать доклады об оценке, охватывающие период организации структуры выборов, организации политических партий и выдвижения кандидатов, а также доклады о правильности процесса регистрации. Как правило, незадолго до проведения голосования представляется доклад, в котором дается оценка проведенной избирательной кампании и справедливости процесса выборов. После завершения голосования представляется заключительный доклад о его проведении, процедурах подсчета голосов и окончательных результатах выборов. Процедуры представления докладов должны быть четко сформулированы в круге полномочий контрольных миссий.

12. С учетом строгих требований в отношении представления докладов в рамках операций по контролю необходим значительный объем фактической информации, поэтому в плане операций следует предусматривать широкий хронологический и географический охват всего процесса выборов. Однако следует отметить, что в условиях обычных контрольных миссий будет весьма трудно обеспечить тот охват, который был достигнут в Намибии, и наблюдатели Организации Объединенных Наций не смогут осуществлять полное и непосредственное наблюдение за всеми аспектами процесса выборов. Успех контрольных миссий в значительной степени зависит от наличия местной сети наблюдателей от политических партий и других общественных организаций, которые будут присутствовать на каждом соответствующем этапе процесса выборов. Можно сказать, что контрольные миссии обеспечивают "второй эшелон" или косвенное наблюдение, поскольку их усилия

сосредоточены на слежении за ходом развития и оценке ситуаций, о которых сообщают национальные наблюдатели, и предоставлении альтернативных каналов передачи просьб и жалоб соответствующим властям.

13. При выполнении своих функций по проверке беспристрастности органов, занимающихся проведением выборов, во всех аспектах и на всех этапах этого процесса, такая миссия должна оценить критерии назначения в органы по проведению выборов на районном и провинциальном уровнях. Помимо этого, должна оцениваться и справедливость оспариваемых действий или важных решений, принимаемых как на национальном, так и на провинциальном уровнях. Для того чтобы убедиться в том, что политические партии и объединения пользуются полной свободой организации, передвижения, собраний и выражения мнений без каких-либо препятствий или запугивания, миссии следует создать в районных или провинциальных центрах свои отделения и разместить в каждом из них по несколько групп наблюдателей. Эти группы, а также персонал штаб-квартиры будут поддерживать контакты с политическими партиями и общественными организациями, действующими на национальном и местном уровнях, а также осуществлять программу посещения деревень и муниципалитетов на всей территории страны. Они будут наблюдать за всеми важными политическими митингами и другими соответствующими политическими мероприятиями и контролировать соблюдение всеми партиями положений закона о выборах и кодекса поведения, если таковой был согласован между этими партиями или установлен органами по проведению выборов. Предполагается, что упомянутые выше посещения и контакты будут существенно способствовать укреплению доверия. Это воздействие следует усиливать посредством проведения информационных кампаний в целях обеспечения осведомленности населения о задачах и методах работы. Для того чтобы убедиться в том, что все политические партии и объединения имеют равный доступ к государственным средствам радиовещания и телевидения и между ними справедливо распределено время в эфире и продолжительность их передач, миссии необходимо проверить распределение эфирного времени среди партий, а также проанализировать содержание выпусков новостей и справедливость взимаемой платы. Миссия будет также рассматривать получаемые жалобы в отношении использования других государственных ресурсов для политических целей, что также будет находиться под наблюдением провинциальных отделений и групп наблюдателей. При осуществлении своего мандата по проверке правильности составления списков избирателей, а также того, что никому из лиц, имеющих право участвовать в выборах, не отказывают в выдаче документов, удостоверяющих личность, и регистрационных карточек или в праве голоса, группы будут периодически посещать регистрационные центры и рассматривать полученные жалобы или отмеченные нарушения. Поэтому развертывание избирательного компонента необходимо завершить до начала регистрации. Для разбора жалоб, нарушений и случаев вмешательства, которые были доведены до сведения членов миссии или были отмечены ими, районные/провинциальные отделения будут принимать жалобы и просьбы политических партий или соответствующих общественных организаций, анализировать их обоснованность, представлять дополнительную информацию и препровождать их органам, занимающимся проведением выборов, и/или соответствующим партиям. Меры, принимаемые в связи с ситуациями, которые могли бы существенно повлиять на справедливость выборов, будут тщательно контролироваться. Поступающие жалобы будут вноситься в банк данных, и периодически будет проводиться анализ тенденций и развития ситуации.

14. На период собственно выборов миссия будет укреплена дополнительным числом наблюдателей, с тем чтобы она могла справиться с новыми задачами, связанными с проведением голосования. Значительное число дополнительных наблюдателей будет привлечено из других компонентов миссии, из персонала ПРООН в стране или соседних странах. Остальную часть наблюдателей составят лица, командируемые государствами-членами и Секретариатом. Те дополнительные наблюдатели, которые должны прибыть за 7-10 дней до начала выборов, будут посещать значительную часть избирательных участков. Они должны пользоваться неограниченным доступом на всех этапах голосования и должны убедиться в том, что голосование проводится в строгом соответствии с установленными требованиями. Они должны также следить за подсчетом голосов на некоторых избирательных участках и подготовить прогноз результатов (оперативный подсчет) для целей внутреннего контроля.

15. Как и в отношении надзора, для проведения контрольных миссий требуется значительный запас времени, что связано с необходимостью обеспечения хронологического охвата. Исходя из того, что для получения необходимого мандата на проведение такой миссии может потребоваться несколько месяцев, просьба государства-члена должна быть получена как минимум за четыре месяца до начала процесса регистрации, с тем чтобы было достаточно времени для подготовки миссии.

D. Слежение за процессом выборов

16. В ряде случаев, имевших место в последнее время, Генеральный секретарь просил координатора-резидента системы Организации Объединенных Наций в той или иной стране, запрашивающей наблюдателей, "проследить за проведением выборов и представить ему доклад об их результатах". Этот подход подобен тому, который применялся в прошлом в тех случаях, когда Совет по Опеке направлял небольшие миссии в составе представителей государств-членов в соответствующую территорию на относительно короткий период времени, иногда составлявший лишь несколько дней. Хотя в тех случаях использовался термин "наблюдение", было бы предпочтительнее использовать выражение "слежение за процессом выборов", поскольку термин "наблюдение" часто используется другими организациями применительно к миссиям, выполняющим несколько иные задачи. Этот вид операций является одним из возможных вариантов ответа на просьбу государства-члена, который может использоваться в тех случаях, когда в запасе остается слишком мало времени для обеспечения должного хронологического или географического охвата всего процесса выборов. Однако такой случай не следует считать общим правилом, и Координатору-резиденту может быть предложено проследить за процессом выборов и представить соответствующий доклад и в тех случаях, когда имеется более значительный запас времени. Главной целью обращения к координатору-резиденту с просьбой проследить за процессом выборов и оказания ему поддержки в этой деятельности посредством привлечения из Центральных учреждений сотрудников по политическим вопросам и/или консультантов по вопросам проведения выборов является оказать содействие укреплению доверия и продемонстрировать поддержку процесса демократизации в тех случаях, когда правительство и другие участники процесса выборов обращаются к Организации Объединенных Наций с просьбой обеспечить свое присутствие хотя бы на символическом уровне.

17. В этих случаях круг полномочий будет весьма узким и общим по характеру. С учетом ограниченных масштабов участия и имеющихся в распоряжении фактических данных, на основе которых должны составляться доклады, этот подход не требует детальной оценки и представления предназначенных для широкой общественности докладов о том, насколько свободным и справедливым является процесс выборов. Все это должно быть четко отражено в круге полномочий, конкретно предусматривающем, что доклады, которые должен готовить координатор-резидент, будут направляться через соответствующего координатора исключительно Генеральному секретарю. Хотя присутствие Организации Объединенных Наций может способствовать укреплению доверия, его ни в коем случае не следует воспринимать как эквивалент контроля, который имплицитно легитимизирует процесс выборов и его результаты. Круг полномочий должен содержать описание тех видов дополнительной помощи (сотрудники по политическим вопросам, консультанты по вопросам проведения выборов), которую будет получать координатор-резидент, а также методов сбора информации о процессе выборов (беседы с представителями органов, ответственных за проведение выборов, и правительственных органов, политических партий и соответствующих лиц, посещение сельских районов и беседы с представителями местных властей, обмен информацией с другими группами наблюдателей, и т.д.).

18. Слежение за процессом выборов, осуществляемое координатором-резидентом и направленными ему в помощь сотрудниками/консультантами, не требует разработки подробного плана операций. Во всех трех видах оперативной деятельности, рассмотренных выше, информация о процессе выборов поступает либо непосредственно из первых рук, либо на основе систематического сбора, анализа и оценки данных, поступающих из вторичных источников, таких, как наблюдатели за ходом голосования от партий, и т.д. С учетом того, что при слежении за проведением выборов запас времени и имеющиеся ресурсы ограничены, основная часть информации, которую координатор-резидент будет использовать для подготовки своих внутренних докладов, будет поступать из вторичных источников: в первую очередь он будет черпать ее из бесед с представителями органов, отвечающих за проведение выборов, и государственных органов, политических партий и групп национальных и международных наблюдателей, которые будут иметь место как до, так и после проведения выборов. Возможно, было бы полезно разработать контрольный перечень аспектов, по которым следует собирать информацию для последующего включения во внутренний доклад, представляемый Генеральному секретарю. Такой контрольный перечень будет разработан в рамках оперативных руководящих принципов, которые должны быть подготовлены Группой по оказанию помощи в проведении выборов.

19. Для такого вида операций не требуется ни соглашения о статусе миссии, ни многочисленного персонала. Как правило, нет необходимости и в подготовительных миссиях, и в большинстве случаев для таких операций привлекаются сотрудники Секретариата или внешние консультанты. Запас времени может быть значительно меньшим, чем для контрольных миссий или миссий по надзору, хотя если координатору-резиденту необходима специальная помощь, то потребуется как минимум два месяца.

Е. Оказание поддержки другим международным наблюдателям

20. Этот подход может использоваться в тех случаях, когда несколько стран и межправительственных или неправительственных организаций получают от правительства предложение направить наблюдателей за процессом выборов и выражают готовность сделать это. В таком контексте может быть создана более или менее организационно оформленная структура, которая станет общим символом и послужит целям координации, обеспечивая таким образом усиление воздействия присутствия международных наблюдателей с точки зрения укрепления доверия. Интегрированный и скоординированный характер операции также будет способствовать повышению эффективности и расширению сферы охвата деятельности по наблюдению. В большинстве случаев ПРООН, с ее возможностями и хорошо налаженным присутствием в большинстве развивающихся стран, сможет играть центральную роль в такой координации и оказывать поддержку деятельности.

21. Круг полномочий будет определяться соглашением между участвующими организациями и проектным документом, содержащим подробное описание конкретных видов оказываемой поддержки. Этот круг полномочий будет различным в разных случаях в зависимости от конкретных обстоятельств. Вместе с тем во всех случаях необходимо уделять особое внимание трем моментам. Во-первых, должна быть создана эффективная структура координации. Эта структура - в большинстве случаев консультативного характера - будет иметь разные формы в зависимости от того, какие страны и учреждения в ней участвуют, а также в зависимости от различной степени их заинтересованности и участия. Во-вторых, следует создать и обеспечить необходимыми ресурсами технический секретариат для организации обслуживания совместно осуществляемых мероприятий. Секретариат может быть укомплектован должностными лицами или консультантами, предоставляемыми через Группу по оказанию помощи в проведении выборов, ПРООН или участвующие организации. В-третьих, делегации наблюдателей и органы по проведению выборов должны заблаговременно согласовать конкретные процедуры отчетности. В принципе каждая делегация должна подготавливать доклады на основе своих собственных стандартных процедур, в то же время обеспечивая, чтобы представляемые доклады не оказывали нежелательного влияния на процесс выборов.

22. С оперативной точки зрения поддержка может ограничиваться направлением наблюдателей, которые прибывают в страну за несколько дней до даты проведения выборов. Однако этот подход может также использоваться для совместной деятельности по наблюдению на других этапах процесса проведения выборов, если другие участвующие организации соглашаются обеспечивать присутствие в стране в период проведения этих этапов. В таком случае план операций, как правило, будет представлять собой упрощенный вариант уже изложенного плана операций по контролю. В большинстве же случаев, когда участвующие организации направляют наблюдателей на менее продолжительный период времени, намереваясь охватить последнюю часть политической кампании, сами выборы и подсчет голосов, план операций должен предусматривать набор добровольцев среди сотрудников ПРООН и других организаций в стране, которые могли бы проявить готовность участвовать в процессе наблюдения, подготовку информационных материалов для прибывающих наблюдателей, разработку и изготовление вымпелов и опознавательных знаков для наблюдателей, составление расписания бесед и кратких совещаний с организаторами выборов и политическими деятелями, подготовку маршрутов поездок

в день выборов, с тем чтобы как можно более широко охватить территорию страны, решение, в случае необходимости, проблем с размещением, транспортом и обеспечением связи, разработку форм-бланков для сбора информации и систем для ее анализа и оценки, а также организацию совещаний по обмену опытом для участников.

23. Хотя для этих операций, как правило, не требуется заключение соглашения о статусе миссии, было бы желательно, чтобы правительство сделало соответствующее заявление или чтобы был выпущен кодекс поведения международных наблюдателей, регулирующий их обязанности и привилегии. Поскольку потребности в персонале будут ограниченными, для такого рода операций будут использоваться сотрудники Секретариата или внешние консультанты. Необходимый запас времени будет составлять от двух до четырех месяцев в зависимости от особенностей соответствующей операции.

Ф. Техническая помощь по вопросам, связанным с проведением выборов

24. Наиболее распространенным видом участия Организации Объединенных Наций в решении вопросов, связанных с проведением выборов, являются мероприятия по оказанию технической помощи. В зависимости от конкретных потребностей соответствующей страны в том, что касается процесса выборов, такие мероприятия могут включать предоставление аналитических и консультативных услуг, оборудования или услуг по подготовке кадров для правительственных учреждений. Такая помощь может предоставляться непосредственно или быть дополнительным элементом крупных контрольных миссий как в Гаити и Анголе. В прошлом мероприятия по оказанию технической помощи включали составление и ведение списков граждан и избирателей, электронную обработку данных о выборах, юридическую и материально-техническую помощь, гражданское просвещение и просвещение избирателей, предоставление средств связи и технических средств для подсчета голосов, информирование общественности, закупки оборудования и материалов для проведения голосования и материально-техническое обеспечение процесса выборов. Эти мероприятия могут быть объединены в две категории: а) мероприятия, способствующие созданию национального потенциала путем учреждения новых институтов для проведения выборов или укрепления имеющегося потенциала, и б) мероприятия, предусматривающие просто предоставление юридических, конституционных, материально-технических, управленческих или технических рекомендаций, а также всех типов оборудования, материалов и поставок для процесса выборов. Эти мероприятия осуществляются Центром по правам человека, Управлением по обслуживанию проектов ПРООН, Отделом по экономическому и социальному развитию или Программой добровольцев Организации Объединенных Наций на основе существующих мандатов. Как правило, они финансируются за счет ориентировочных плановых заданий (ОПЗ) в случае мероприятий небольшого масштаба, и через механизмы совместного несения расходов – в случае более крупных проектов.

Г. Дополнительные соображения

1. Соглашение о статусе миссии

25. Соглашение о статусе миссии является важнейшим условием операций по организации и проведению выборов, надзору или контролю. В других случаях в таком соглашении может и не быть необходимости ввиду небольших масштабов

операции. Такие соглашения должны заключаться между заинтересованным правительством и Организацией Объединенных Наций в целях дополнительного уточнения условий работы миссии. Среди условий, которые должны оговариваться в таком соглашении, должны фигурировать неограниченное право ввоза и вывоза имущества миссии, неограниченная свобода передвижения персонала миссии, ее оборудования и транспортных средств по всей территории страны; право использовать различные средства связи для распространения информации о работе миссии; предоставление участникам миссии права неограниченного общения с людьми в любой части страны и права получать сообщения от любого лица или группы лиц или организации и права созывать совещания; право собирать нужную информацию любыми законными средствами, которые могут быть необходимы; право давать рекомендации органам по проведению выборов или правительственным органам на основе рассмотрения конкретных случаев или ситуаций; право поднимать флаг Организации Объединенных Наций и использовать ее символ в местах расположения Организации Объединенных Наций, включая региональные и субрегиональные отделения, а также на автомашинах, летательных аппаратах и судах; признание регистрационных документов Организации Объединенных Наций на любые транспортные средства и удостоверений Организации Объединенных Наций на право их эксплуатации; право на неограниченную радиосвязь, спутниковую связь или связь с использованием других средств с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций и между различными региональными и субрегиональными отделениями и право подключения к сетям радиосвязи и спутниковой связи Организации Объединенных Наций, использования телефона, телеграфа и других средств связи; и право организовывать пересылку личной корреспонденции, отправляемой и получаемой персоналом миссии. Правительство будет поставлено в известность об этих мерах и не будет подвергать цензуре никакие сообщения миссии и ее членов.

2. Укомплектование миссий персоналом

26. Для контрольных миссий и миссий по надзору государства-члены предоставляют наблюдателей за процессом выборов на этапе голосования на сроки продолжительностью приблизительно две недели. Персонал, следящий за процессом выборов на всех его этапах, что предполагает проживание в стране в течение нескольких месяцев, откомандировывается из Секретариата или набирается на внешней основе. В настоящее время рассматривается возможность использования наблюдателей от государств-членов на протяжении более длительных периодов, при этом предполагается использовать подход, аналогичный тому, который в настоящее время применяется в отношении военного и полицейского персонала. Государства-члены, предоставляющие наблюдателей, будут выплачивать им оклады, а Организация Объединенных Наций будет оплачивать путевые расходы и суточные. Деятельность по контролю за выборами могла бы быть частью миссий с более широкими задачами, включающими другие компоненты поддержания мира. Многие элементы деятельности, связанные с проведением выборов, могли бы поддерживаться военными или полицейскими компонентами таких миссий, однако это не должно нарушать нормального хода их обычной деятельности. Например, вполне возможна организация совместных миссий для посещения деревень или выполнения некоторыми военными наблюдателями или наблюдателями за действиями полиции функций наблюдателей за процессом выборов в день голосования. Такое использование военных или полицейских компонентов, а также более широкое использование добровольцев Организации Объединенных Наций, как в Камбодже, могли бы обеспечить значительное сокращение бюджета миссий.

27. Как отмечалось в соответствующих разделах выше, потребности в персонале ограничиваются задачами наблюдения за процессами выборов и оказания поддержки другим международным наблюдателям. Поэтому будут использоваться сотрудники Секретариата или внешние консультанты. Составляется список экспертов, включающий кандидатов, предложенных государствами-членами.

3. Координация технической помощи с другими направлениями деятельности

28. Мероприятия по оказанию технической помощи подробно рассматриваются в отдельном документе, подготовленном совместно ПРООН и Группой по оказанию помощи в проведении выборов. Поэтому они не будут подробно рассматриваться в настоящем документе.

29. Вместе с тем следует отметить, что важная роль в этой области отводится ПРООН. В большинстве других областей оказания помощи доноры, как правило, сосредотачивают свои усилия на конкретных областях или отдельных проектах, и поддержка отдельных проектов развития большим числом доноров не является обычной практикой. Что же касается проведения выборов, то здесь положение в корне отличается. В Анголе, например, в процесс выборов внесли свой вклад различными путями около 10 стран и/или межправительственных организаций. В дополнение следует учитывать, что национальные институты, ответственные за организацию впервые проводимых выборов, обычно являются новыми структурами, имеющими мало опыта или вовсе не имеющие опыта организации многопартийных выборов и еще меньше опыта управления комплексными программами помощи, в которых участвует большое число доноров. Нередки случаи, когда на протяжении длительного времени взаимодействие не может быть налажено по той причине, что организации, занимающиеся проведением выборов, не в состоянии точно определить свои потребности, а доноры настаивают на представлении четко разработанных бюджетов и заявок. Подготовительные миссии могут собирать информацию, необходимую для подготовки проектного документа, и обсуждать возможности совместного несения расходов с заинтересованными донорами.

30. Сочетание технической помощи с рядом других направлений деятельности в рамках наблюдения может дать значительный синергизм. Проекты оказания технической помощи укрепляют и облегчают деятельность по контролю, о чем свидетельствует опыт миссий как в Гаити, так и в Анголе.
